



## 被遣者

## AlMursalat

## الْمُرْسَلَات

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 凭那一次跟着一次被遣的，

1. By those (winds) which are sent in succession.

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2. 凭那怒吼的，

2. Which then blow violently.

فَالْعاصِفَاتِ عَصَافًا ﴿٢﴾

3. 凭那传播的，

3. And lift up (the clouds and) scatter them.

وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4. 凭那些(把真假)完全分开的，

4. Then split (them) asunder.

فَالْفَارِقَاتِ فَرَقًا ﴿٤﴾

5. 和凭那些(徐徐)降下提醒的，

5. Then infuse (the hearts) with the remembrance (of Allah).

فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

6. 恕罪的，或是警告的(古兰)。

6. (As) an excuse or (as) a warning.

عُذْرًا أَوْ نَذْرًا ﴿٦﴾

7. 的确，你们所被许的一定会发生。

7. Indeed, that which you are being promised, must happen.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

8. 所以，当星辰变暗时，

8. Then, when the stars lose their lights.

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. 当(苍)天崩裂时，

9. And when the heaven is cleft asunder.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾

10. 当山岳(随风)吹散时,

10. And when the mountains are blown away.

وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾

11. 和当使者们到达他们被规定的时间时。

11. And when the messengers' time of appointment has come.

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِتَتْ ﴿١١﴾

12. 这时间被规定在那一天呢?

12. For what day was it postponed.

لَأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

13. (那是被定在)决定(判决)的日子。

13. For the Day of Decision.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. 如何使你(穆圣)领悟什么是决定(判决)的日子呢?

14. And what do you know what the Day of Decision is.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. 啊!那天不信真理的人们要遭殃了。

15. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. 我不曾毁灭了古代的人吗?

16. Did We not destroy the former (people).

أَلَمْ يَهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. 然后,我使较晚的(一代)步他们的后尘(被毁灭),

17. Then We shall follow them up with those of latter.

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. 我就是那样对待有罪的人。

18. Thus do We deal with the criminals.

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. (所以)那天不信的人要遭殃了。

19. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. 我不曾由卑贱的液体造化他们吗?

20. Did We not create you from a worthless fluid.

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. 我把它放在一个安全的居所(子宫),

21. Then We kept it in a secure place (womb).

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

22. 直到一个已知的时刻。

22. For an appointed term.

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. 我是这样地安排，我的安排是如何卓越啊！

23. So We did measure, and We are the Best to measure.

فَقَدَرْنَا فَنِعَمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

24. 不信(真理)的人在那天要遭殃了。

24. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. 我不曾把大地变成容器，

25. Have We not made the earth a receptacle.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

26. 尽纳一切活的和死的吗？

26. (Both) for the living and the dead.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. 并在其中安置高山，和给你们饮用甘美的水吗？

27. And We placed therein firm mountains, and have given you to drink sweet water.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28. 不信(真理)的人在那天要遭殃了。

28. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. (他们将被告诉：)“你们起程奔向你们曾经不信的(惩罚)去吧！”

29. (It will be said) go off to that which you used to deny.

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢٩﴾

30. “对向你们落下的三重荫影” 前去吧！”

30. Go off to the shadow which has three columns.

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. 它既不能遮荫取凉，也不能遮挡烈焰。

31. Neither cool shade, nor of use against the fire flame.

لَا ظِلِّيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهِبِ ﴿٣١﴾

32. 它(火焰)爆出像宫殿一样巨大的火花，

32. Indeed, it throws off sparks (as huge) as castles.

إِنهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾



33. 好像(一队)黄色的骆驼。

33. As if they were yellow camels.

كَأَنَّهُرٍ جَمَلَاتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

34. 不信(真理)的人在那天要遭殃了。

34. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. 那是他们有口难言之日，

35. This is the Day they shall not speak.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. 也不许他们提出借口(或辩解)。

36. And it will not be permitted for them to offer any excuses.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. 不信(真理)的人在那天要遭殃了。

37. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. 那是决定的日子，我把你们和(你们)以前的人集合在一起。

38. This is the Day of Decision. We have gathered you, and those who had gone before.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ط جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

39. 如果你们有任何诡计，就用它来对付我吧！

39. So, if you have a plan, then plan it against Me.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٣٩﴾

40. 不信(真理)的人在那天要遭殃了。

40. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41. 敬畏的人在荫凉和泉水当中。

41. Indeed, the righteous shall be amidst shades and springs.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

42. (他们将获得)一切他们所希望的果品。

42. And fruits from whatever they desire.

وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

43. (他们将被告诉道：)“你们开心地吃和喝吧，(那是)由于你们

43. Eat and drink with satisfaction for what you used to do.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

以往所做过的(善行)。

”

44. 我确实这样回赐行善的人。

44. Indeed, We thus reward the doers of good.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. 不信(真理)的人在那天要遭殃了!

45. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. (他们将被告诉道: )“你们(不信的人)吃和享受一会儿吧, 你们确是有罪的人。”

46. Eat and enjoy for a while, indeed, you are criminals.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾

47. 不信(真理)的人在那天要遭殃了!

47. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. 当有人对他们说“你们鞠躬”时, 他们不(鞠躬)。

48. And when it is said to them, Bow down (before Allah) they do not bow down.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

49. 不信(真理)的人在那天要遭殃了。

49. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. 那么在这(古兰)之后, 他们还会信仰什么经文呢?

50. Then in what message after this (Quran) will they believe.

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعَدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

